

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 69 (1982)  
**Heft:** 3: Stadterneuerung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

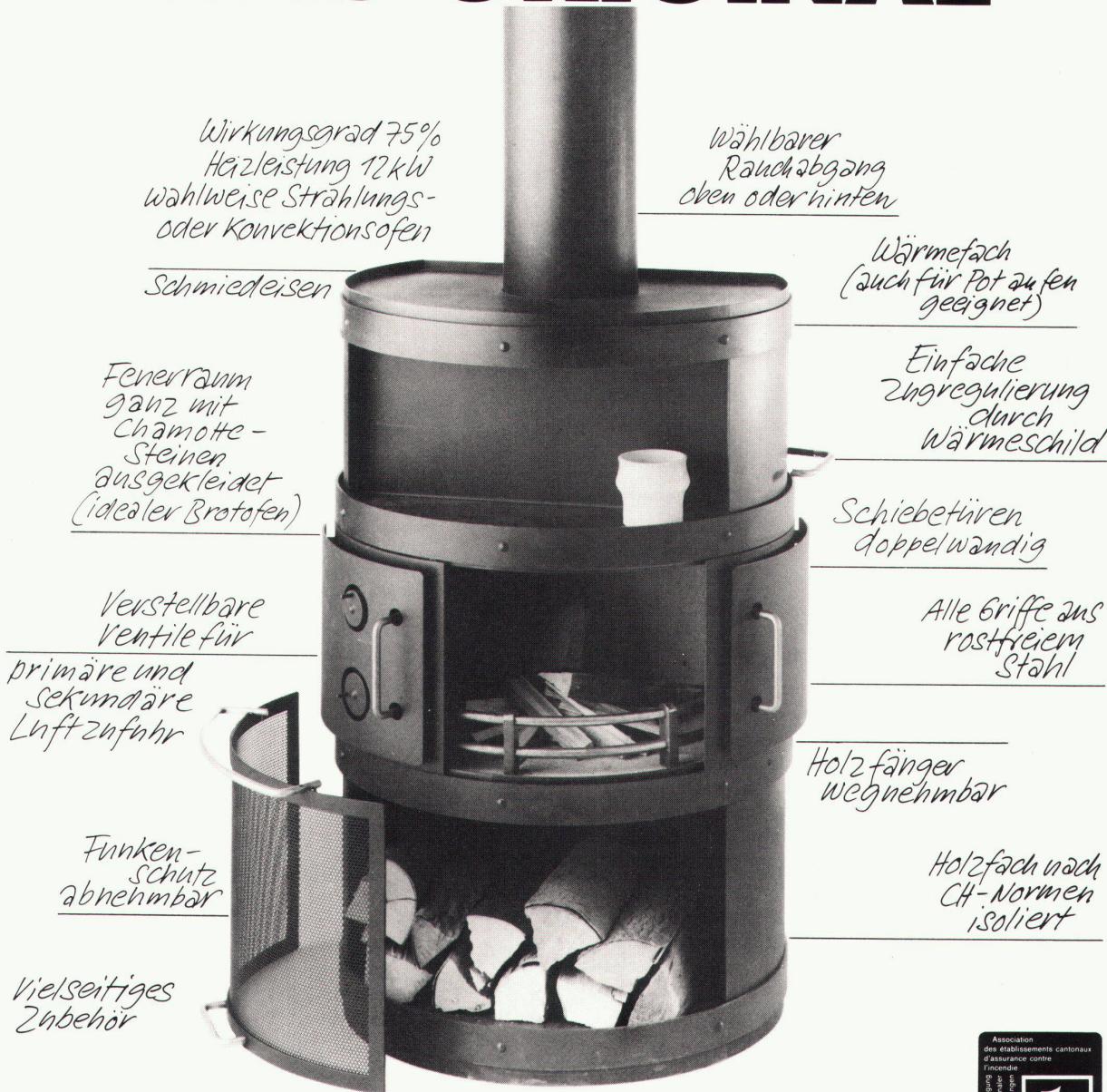
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RAIS

Design Bent Falk

# DAS ORIGINAL



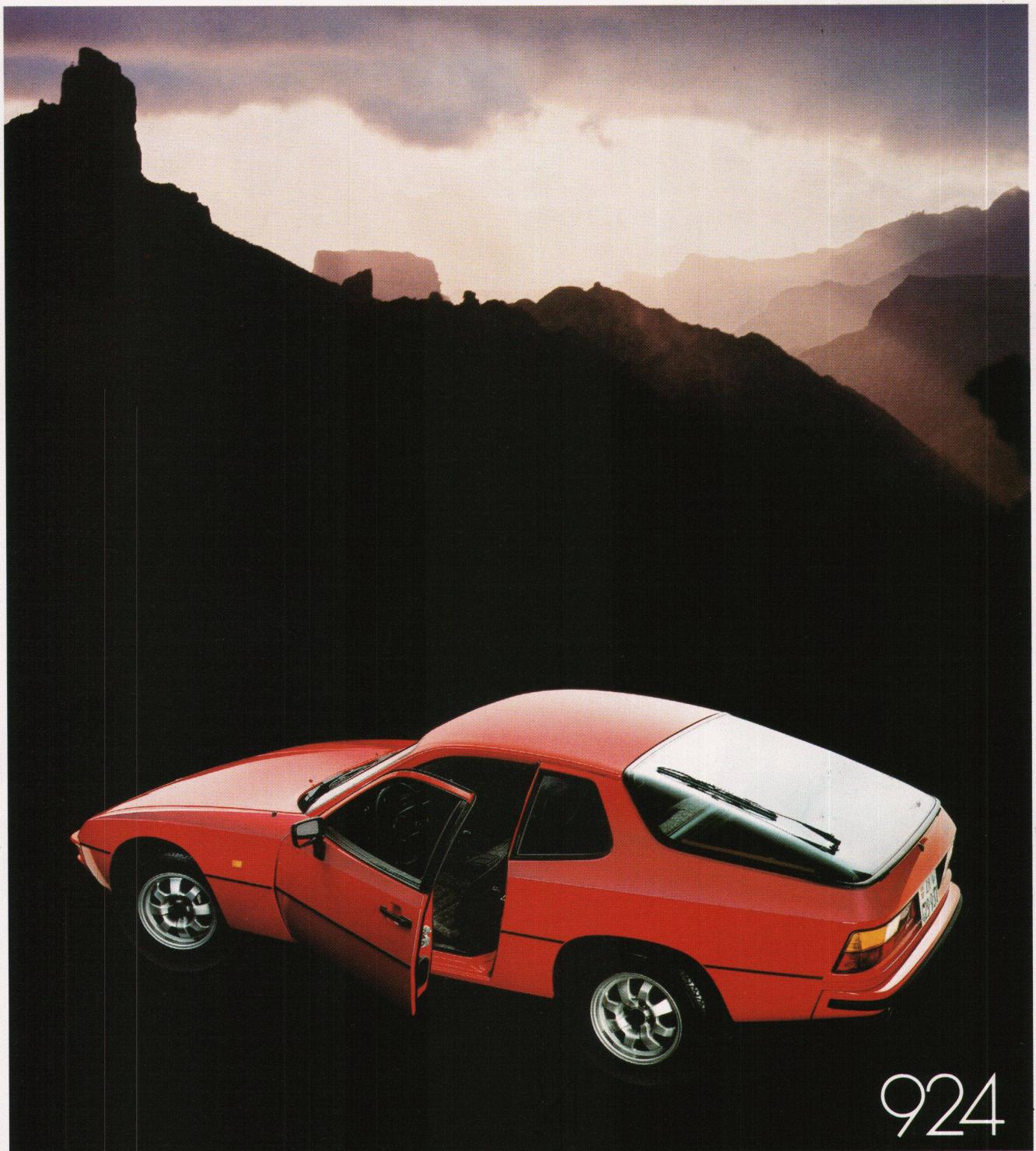
Bereits 1970 hat der dänische Architekt Bent Falk einen Ofen, der gleichzeitig als Cheminée verwendbar ist, gezeichnet und damit den RAIS Cheminée-Ofen erfunden. Seit 1977 sind RAIS Cheminée-Ofen in der Schweiz erhältlich. Sie sind EMPA-geprüft und von der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen in Bern offiziell zugelassen. Für ihren ausgezeichneten Wirkungsgrad haben sie 1979 das Gütezeichen der Schweizerischen Vereinigung für Forstwirtschaft erhalten.



RAIS – eine heiße Idee!

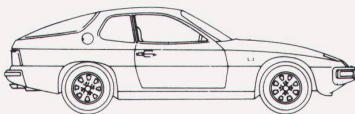
**wohnbedarf**

Weitere Informationen verlangen Sie bitte bei  
Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48, 4010 Basel, Tel. 061/23 06 50.



924

Einstiegen und losfahren! Erleben, wie schön Autofahren sein kann. Porsche 924.



**PORSCHE**  
Ein Europäer

Porsche 924: 125 PS. Von 0 auf 100 km/h in 9,6 Sek. Spitze 204 km/h. Verbrauch 6,6 Liter bei 90 km/h konstant, 8,1 Liter bei 120 km/h konstant, 12,4 Liter im Stadtzyklus. Mit kompletter Ausrüstung Fr. 29'300.–.

Porsche 924 Turbo: 177 PS. Von 0 auf 100 km/h in 7,7 Sek. Spitze 230 km/h. Verbrauch 6,7 Liter bei 90 km/h konstant, 8,6 Liter bei 120 km/h konstant, 11,3 Liter im Stadtzyklus. Mit kompletter Ausrüstung Fr. 41'500.–. Jeder Porsche hat eine 7-Jahr-Langzeit-Garantie.

hi



# Mies van Walter Gr **und** Le Corbus

haben dafür gesorgt, das

# der Rohe, opius

# ier

ie Küche funktioniert.

Der Funktionalismus war ein wichtiger Wegbereiter des modernen Küchenbaus. Arbeitsgerechte Anordnung der Küchengeräte, rationelle Gestaltung der Arbeitswege – all das hat die Entwicklung des Küchenbaus entscheidend beeinflusst.

Ebenso wichtig ist aber auch die Lebensqualität einer Küche. Und hier ist der Trend eindeutig: Man will wieder gemütliche Küchen, in denen es sich auch essen und leben lässt.

Wir Schweizer Küchenbauer tragen dazu bei, dass die Küche wieder lebenswert wird. Und Sie als Architekt können uns dabei unterstützen, indem Sie der Küche wieder mehr Raum geben. Denn – erst die Küche macht das Haus!

Gutschein für die Trendstudie  
«Wieviel Küche braucht der Mensch?»  
Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

WB 2/T



Die lebenswerte Schweizer Küche.

Die Schweizer Küchenbauer  
Postfach, 8032 Zürich

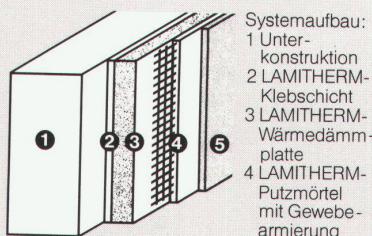


**Immer höhere Energiekosten...**  
**Wir haben die Lösung mit der**  
**Heizkostenbremse:**  
**LAMITHERM®**  
**Das perfekte Aussendämmssystem für**  
**Renovationen und Neubauten**

Mit dem LAMITHERM-Aussendämmssystem sparen Sie Heizkosten. Langjährige, günstige Heizkostenabrechnungen beweisen dies. Deshalb konnte sich unser System auf dem Schweizer Baumarkt durchsetzen. Jahre der Erfahrung sprechen dafür.

**LAMITHERM-Vorteile:**

- maximale Wärmedämmung  
– bremst Heizkosten
- wetterfest und schlagregendicht  
– schützt Gebäude
- keine thermischen Spannungsrisse  
– verhindert Schäden
- perfekte Haftung auf allen Untergründen – gibt Sicherheit



Systemaufbau:  
1 Unter-konstruktion  
2 LAMITHERM-Klebschicht  
3 LAMITHERM-Wärmedämmplatte  
4 LAMITHERM-Putzmörtel mit Gewebe-armierung  
5 LAMITHERM-Kunststoffputz

- schlagfest durch zusätzliches Panzergewebe  
– spart Reparaturkosten
- 5 Jahre System-Garantie

Aussendämmungen gibt es viele. Doch nur wenige verdienen den Namen «System», denn dazu gehört

auch eine optimale und praxisgerechte Detaillösung. Hier liegt die Stärke des LAMITHERM-Aussendämmssystems. Denn es wurde von Fachleuten entwickelt, die Wärmedämmung ernst nehmen.

**Deshalb: LAMITHERM bürgt für eine lange Zukunft!**

Mehr über das LAMITHERM-Dämmssystem erfahren Sie durch Ihren Architekten und Unternehmer oder direkt durch uns. Diese Spezialisten können Sie in allen technischen Einzelheiten fachkundig beraten.

**Erst das Zusammenwirken spezieller Partner gibt dem Bauherrn die Sicherheit, die er verlangt.**

Farnsburgerstrasse, 4132 Muttenz  
Telefon 061/61 23 00

**w||a||n||c||o||r**

Wancor AG

Isolier- und Bedachungsmaterialien  
Watterstrasse 214, 8105 Regensdorf  
Telefon 01/840 51 71

Zikadenweg 27, 3006 Bern  
Telefon 031/41 47 41

# WIR MACHEN SCHLUSS MACHEN SIE MIT?

**Wir machen Schluss mit den Traumküchen**, denn Traumküchen bleiben Träume. Träume, die zwar gut aussehen, aber nicht funktionieren – zumindest nicht in Wirklichkeit. In Wirklichkeit wird eine solche Küche zur «Alpträumküche». Nicht nur für den Bauherrn und die Dame des Hauses, sondern auch für den Architekten – denn er hat diese Küche vielleicht empfohlen? Oder nicht? Wir machen Schluss mit diesen Traumküchen! Machen Sie mit – um in Zukunft das «böse Erwachen» zu vermeiden. Empfehlen Sie nur noch Küchen, die halten was sie (**Sie**) versprechen; z.B. **FUST-KÜCHEN**. Wir von FUST sind Realisten und deshalb sind unsere Küchen ganz klar auf Realität, Funktionalität und Begebenheiten aufgebaut – aber trotzdem individuell, vielseitig, günstig im Preis und von **bester Qualität** wie kaum eine andere. Den Gestaltungsmöglichkeiten sind fast keine Grenzen gesetzt – weder in bezug auf Material (von Kunstharz bis Massivholz), noch auf Farben und Fronten als auch auf die Einbaugeräte – denn FUST hat zu jeder Küche alle Einbaugeräte der besten und bewährtesten Marken. FUST plant, liefert und montiert komplett Küchen von A-Z. Und noch etwas sehr wichtiges: **Nur 1 Servicestelle für die gesamte Küche!** FUST hat für jeden Servicefall den richtigen Servicemann – für Möbel und Geräte. Küchen von FUST bedeuten: **Alles aus einer Hand – von der Planung bis zur fertigen Küche.** Zählt das nicht viel mehr als eine Traumküche? Da muss man doch «wach werden» und sich näher informieren!

Dipl. Ing.

# FUST

**IHRE IDEE  
FINDE ICH GUT...**

Wenn Sie das sagen können, sollten Sie im nächsten der 13 FUST-Küchenstudios anrufen – oder noch besser vorbeikommen. Wir haben interessante Informationen für Sie . . .

**Sie finden uns in:**

9245 Oberbüren-Uzwil,  
An der Ausfahrt der N1  
073/50 60 50

7000 Chur, Quaderstr. 22  
081/22 59 58

9430 St. Margrethen  
Rheinpark  
071/71 50 74

8645 Jona, Ferrari-Center  
055/28 27 19

8958 Spreitenbach, im Tivoli  
056/71 56 71

6004 Luzern, Zürichstr. 48  
041/51 35 20

4600 Olten, Ziegelfeldstr. 19  
062/22 44 78

4500 Solothurn, Kronenplatz  
im Haus Möbel-Pfister  
065/23 24 33

3011 Bern, Seilerstr. 3  
(vis-à-vis City-West)  
031/25 36 36

3600 Thun, Bälliz 32  
033/22 88 00

2502 Biel, Zentralstr. 32  
032/23 88 77

4058 Basel, Greifengasse 1  
061/25 54 05

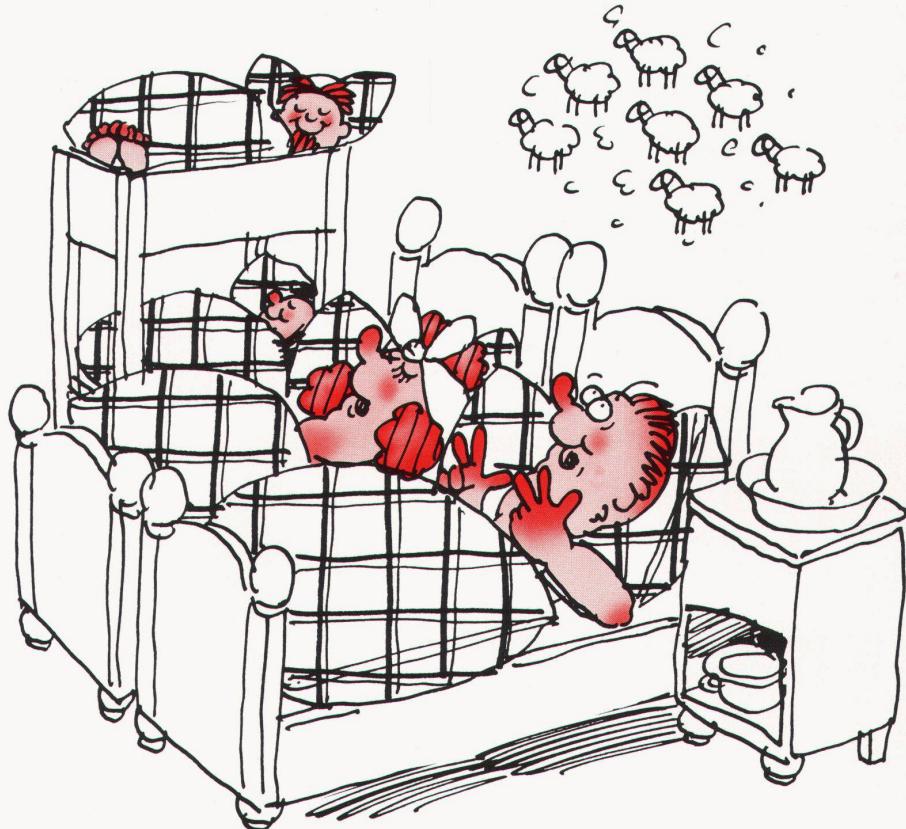
1163 Etoy, Centre de l'habitat  
Pfister Meubles  
021/76 38 78

**NEU! Jetzt auch in:**

5034 Suhr  
im Haus Möbel-Pfister  
064/31 61 31

**Grösste Küchen- + Apparate-Ausstellung der Schweiz!**

# Eine grössere Familie braucht mehr Räume. Auch mehr Baderäume.



Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar. Aber später sieht alles ganz anders aus. Das Glück zu viert braucht einfach mehr Räume.

Zwar hat jeder sein Bett. Aber genügt ein Badezimmer und ein Waschtisch für vier Personen? Und ein Klosett?

Wie schade, wenn der Mensch schon am frühen Morgen einsehen muss, wie eng unsere Welt geworden ist. Weil er vor dem Klosett ungeduldig wartet.

Aber wie schön, wenn Vater und Mutter rechtzeitig einsehen, dass sie nicht mehr allein zu zweit sind.

Und wie schön, wenn ein zweiter Waschtisch im Badezimmer und ein separates WC mit einem Extra-Waschtisch und obendrein eine separate Dusche das gleichzeitige Nebeneinander von vier Menschen erleichtern.

Vielleicht erklären Sie das einmal Ihren Kunden.

Ihnen möchten wir diese neue Raumidee gern persönlich an unserem Muba-Stand präsentieren (17. – 26. April, Halle 26, Stand 301)



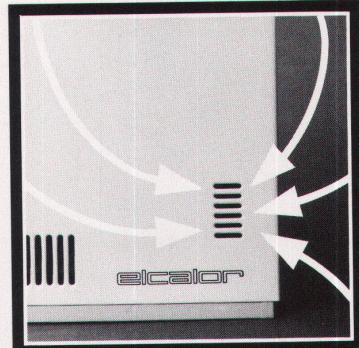
## Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Informationsstelle der sanitären Branche, Postfach, 8039 Zürich

# Elcalor beweist mit den neuen Flachheizspeichern, dass ausgereifte Technik auch schön sein kann.



Die einfache Montage, die niedrigen Betriebskosten und die hundertprozentige Nutzung der zugeführten Energie, machen die ELCALOR-Flachheizspeicher zum wirtschaftlichsten Heizsystem. Die Integration in jede Wohnsituation sowie der hohe Heizkomfort sind weitere Vorteile dieser neuen Heizeräte. Und das alles in Schweizer Qualität.



## NEU: Voll ins Gerät integrierter Raumthermostat mit Zwangsbelüftung

Diese Raumtemperaturmessung ermöglicht eine exakte Steuerung der Wärmeabgabe, macht Wandthermostaten überflüssig und die Installation kostengünstiger.

**Wir möchten mehr wissen**

Senden Sie uns bitte Unterlagen über:

- Flachheizspeicher**
- Hauswärmepumpen
- Boiler und Wärmepumpenboiler
- Warmwasserspeicher für Alternativenergien
- Zentralspeicher
- Direktheizgeräte

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:  
**ELCALOR AG, Informationsdienst, 5001 Aarau**  
Telefon 064-25 33 88

WBW

**MUBA HALLE 14 / STAND 421**

**elcalor**  
**aarau**

Mit dem totalen Wärmeangebot und über 40 Service- und Beratungsstellen in der ganzen Schweiz

**THERMOPLUS®, das  
Wärme-Isolierglas,  
erlaubt wieder die  
grosszügige Fassa-  
dengestaltung.  
Für den Architekten  
bedeutet das ge-  
stalterische Freiheit,  
für den Bauherrn  
Energie-Einsparung.**

Das Wärme-Isolierglas  
THERMOPLUS von der  
FLACHGLAS AG kann nicht  
verwechselt werden:  
Jede Scheibe ist mit der  
goldenen Katze gekenn-  
zeichnet.



THERMOPLUS wird in zwei  
Ausführungen produziert:  
Mit sichtbarer und kaum  
sichtbarer Goldtönung.

Die Goldbeschichtung im Scheibenzwischenraum auf  
der raumseitigen Scheibe erhöht nicht nur die Wärmedämmung,  
sondern verleiht THERMOPLUS die leichte  
Tönung, die zu einem eleganten Gestaltungs-Element  
wird. THERMOPLUS gibt es in vier Ausführungen, mit  
kaum sichtbarer (Typ 1.0) und sichtbarer Goldbeschichtung  
(Typ 1.4) mit jeweils zwei verschiedenen Scheiben-  
zwischenräumen. Dabei wird ein Wärmedämmwert bis  
zu  $1,5 \text{ W/m}^2\text{K}$  erreicht. THERMOPLUS ist ebenfalls mit  
dem Schallschutzglas PHONSTOP oder den Sicherheits-  
gläsern DELODUR oder SIGLA erhältlich.

THERMOPLUS von der FLACHGLAS AG, nur echt mit  
der goldenen Katze.

 **FLACHGLAS AG**

GRATIS



- schweizerische Referenzobjektberichte
- die neue THERMOPLUS-Dokumentation

Firma: \_\_\_\_\_

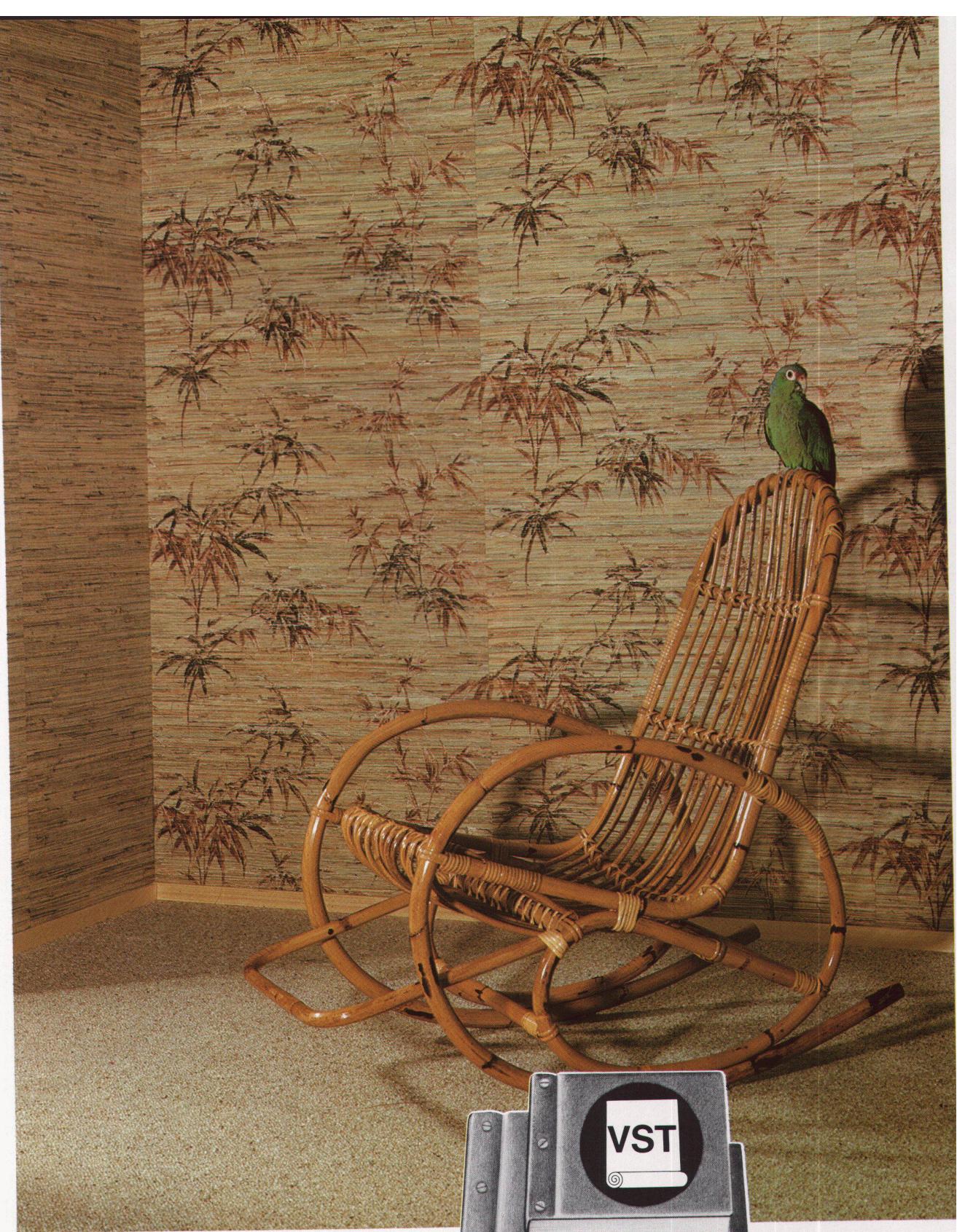
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ WBW

**waller**

Willy Waller Glas AG  
Oberallmendstrasse 16, Postfach, 6300 Zug 2



Wenn Räume  
Wohnfreude ausstrahlen sollen,  
dann braucht es Tapeten



*Tapete ist kreativ*

**Renaissance der Wandbekleidung im Neubau und Altbau. Dank neuer Materialien und fortschrittlicher Herstellungstechnik. Aktuelle Tapeten sind heute aus Vinyl, Spezial-Papier, Metall, Textilien, Seide, Kork und Gras. Sie dekorieren, isolieren, helfen gestalten und geben dem Architekten und Raumgestalter gewichtige Trümpfe in die Hand, die den Bauherrn überzeugen.**

## Zum Beispiel **GRAS**

**NATURGRAS** als Wandbekleidung überall dort, wo Wert auf kultiviertes Wohnen gelegt wird. Für gemütliche Cheminée-Zimmer. Aber auch im Hausflur oder im Büro. Als attraktive Wandbekleidung und als dekorative Zimmerdecke.

**Während** Jahrtausenden in Ostasien beheimatet und auch heute noch in Korea in Handarbeit hergestellt, gewinnen Gras-Tapeten raschwachsende Beliebtheit in der Schweiz. Die Fachleute VST führen verschiedene Sorten von Gras-Tapeten, speziell eingefärbte oder naturbelassene, für alle geschmacklichen Ansprüche unserer Zeit.

**TAPETEN** aus Naturgras sind gewebt und auf leicht tapezierbares Papier kachiert. Sie brauchen keinen speziellen Unterhalt. Gras ersetzt als moderne Wandbekleidung in vielen Fällen die früher weitverbreitete Rauhfaser tapete mit Farbüberstrich.

**NATURGRAS** - einer von vielen Trümpfen aus dem Sortiment der vielseitigen Wandbekleidung.

Bei Ihrem Fachmann



Verband  
Schweizerischer Tapetenhandelsfirmen  
3011 Bern

und Ihrem Malermeister



## KELLCO-Kunststoffplatten am neuen Gotthard-Strassentunnel! Warum wohl? . . .

... weil hinter jeder KELLCO-Kunststoffplatte die Erfahrung von 18,136241 Millionen produzierter Quadratmeter und überdies ein 25jähriges Know-how stehen.  
**(Dies ist ein Grund von vielen!)**



Jahrhundertwerke – und der Gotthard-Strassentunnel ist zweifellos eines – schreiben stets Zeitgeschichte.

Kluge Köpfe, genauste Zielvorstellungen sowie richtungsweisende Technologien bilden seit eh und je die Basis für berühmte Baudokumente.

Dies war auch ein Grund, weshalb Planer und Realisatoren der hochmodernen Über-

wachungszentralen des Gotthard-Strassen-tunnels auf zukunftsorientierte Partner und bewährte Produkte vertrauten.  
Z.B. auf KELLCO – die meistverwendete Kunststoffplatte der Schweiz.



Wand- und Pult-Abdeckungen aus KELLCO in der Überwachungszentrale Airolo.

# KELLCO

Die Sicherheit eines kompetenten Schweizer Partners

**KELLER + CO AG**  
5313 Klingnau  
Tel. 056 / 45 27 71  
Telex 56744

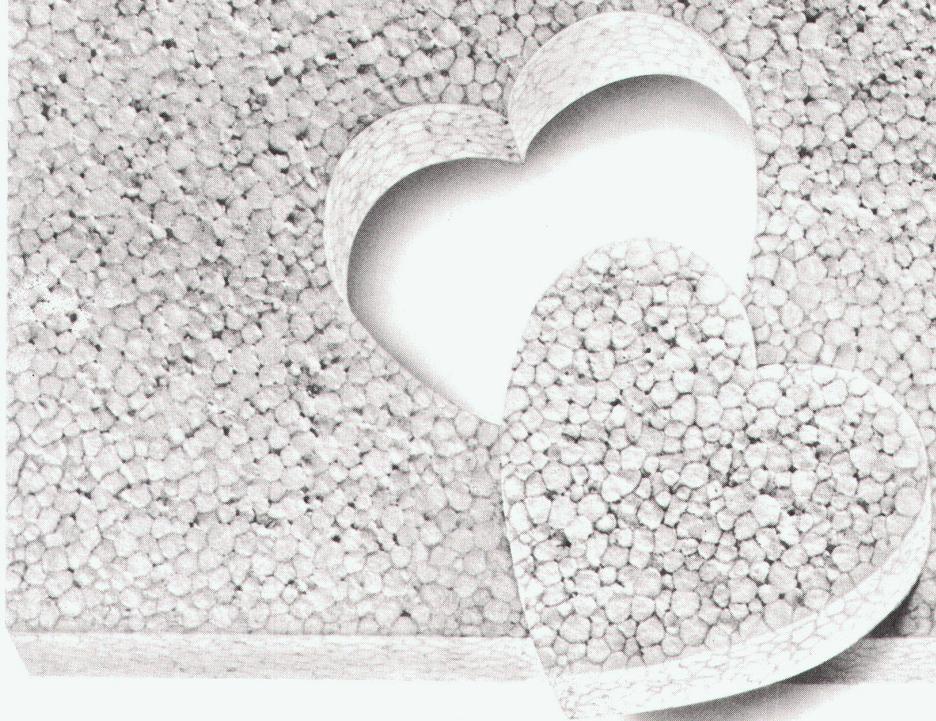
Ich möchte mehr wissen über:  
KELLCO und KELLCO-Spezialprodukte  
das ganze Produkte-Programm von NOVOPAN und KELLER

Name / Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Beruf \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an:  
KELLER + CO AG  
5313 Klingnau  
B + W

**Kennen Sie das Isolations-Material  
das auch das Arbeitsklima  
freundlich macht?**

**Polystyrol-Hartschaum  
Schweizer Qualität.**



**Machen wir die harte Arbeit auf dem Bau leichter mit Polystyrol-Hartschaum! Die schneeweissen Isolierplatten sind sauber, hautfreundlich, druckfest, formstabil, wasserfest, alterungsbeständig, verrottungsfest, leicht im Gewicht und angenehm in der Verarbeitung.**

**Polystyrol-Hartschaum, das angenehme Isolations-Material erkennen Sie an diesem Schweizer Qualitätszeichen:**



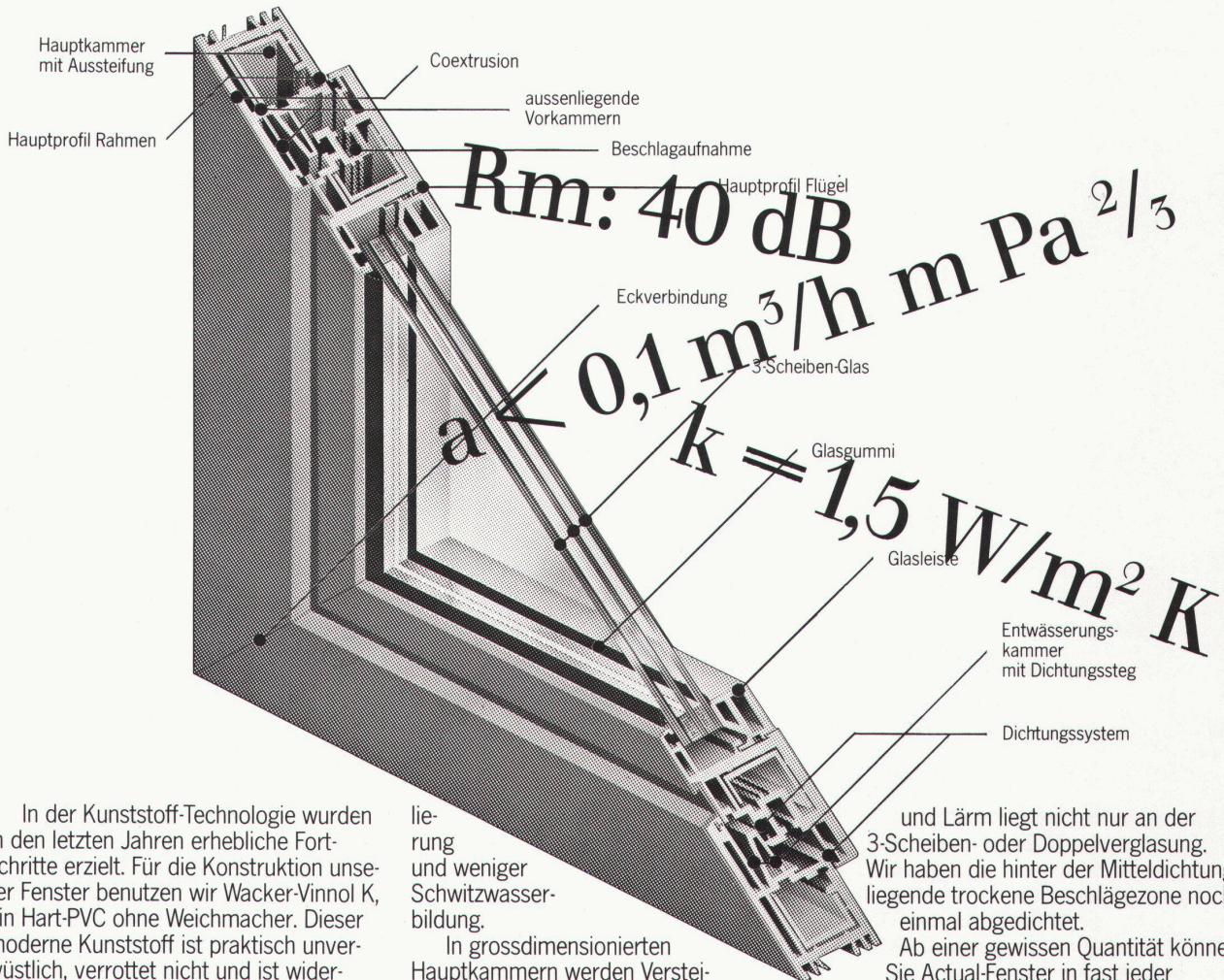
Polystyrol-Hartschaum, Brandkennziffer V.1, laufend von der EMPA nach SIA Norm 279 im Rahmen des Impulsprogrammes geprüft. Schweizer Qualität.

**Schwer brennbar.**

**Verband der Schweizerischen Polystyrol-Hartschaum-Hersteller  
Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01/2011080**

BAUKORK AG, Steinhausen – GÖNON Kunststoffwerk AG, Schleitheim – KORK AG, Boswil –  
SAGER AG, Dürrenäsch – SARNA Kunststoff AG, Sarnen – SCHNEEBERGER Isolierstoffe AG, Dulliken –  
WANNER Bielen AG, Bielen

# Actual-Kunststoff-Fenster mit 10 Jahren Werkgarantie. Wundert Sie das?



In der Kunststoff-Technologie wurden in den letzten Jahren erhebliche Fortschritte erzielt. Für die Konstruktion unserer Fenster benutzen wir Wacker-Vinol K, ein Hart-PVC ohne Weichmacher. Dieser moderne Kunststoff ist praktisch unverwüstlich, verrottet nicht und ist widerstandsfähig gegen aggressive Industrieluft und Abgase. Er ist schlagzäh, stabil und unempfindlich gegen UV-Strahlen. Er ist schwer entflammbar, entwickelt keine giftigen Gase und ist nichtleitend.

Das moderne Mehrkammersystem bringt weitere Vorteile. Wärme und Kälte treffen nicht an denselben Profilwandungen aufeinander. Das ergibt noch bessere Iso-

lierung und weniger Schweißwasserbildung.

In grossdimensionierten Hauptkammern werden Versteifungen aus verzinkten U-förmigen Stahlprofilen untergebracht. Durch sie gewinnen unsere Fenster an Stabilität.

#### **Wir garantieren gegen Verzug.**

Die Entwicklung in den letzten Jahren zeigt, dass die Mitteldichtung vorzuziehen ist. Bei uns liegt sie geschützt im Flügel: Rohe Handhabung kann ihr nichts anhaben.

Die hohe Isolationsleistung gegen Kälte

und Lärm liegt nicht nur an der 3-Scheiben- oder Doppelverglasung. Wir haben die hinter der Mitteldichtung liegende trockene Beschlagezone noch einmal abgedichtet.

Ab einer gewissen Quantität können Sie Actual-Fenster in fast jeder erdenklichen Farbe haben. Standardfarben sind innen und aussen weiß oder innen weiß/aussen braun. Zweifarbiges Fenster sind durch Coextrusion tief unter die Oberfläche durchgefärbi. Selbst grobe Beschädigungen werden kaum sichtbar. Die Farbe kann nicht abblättern.

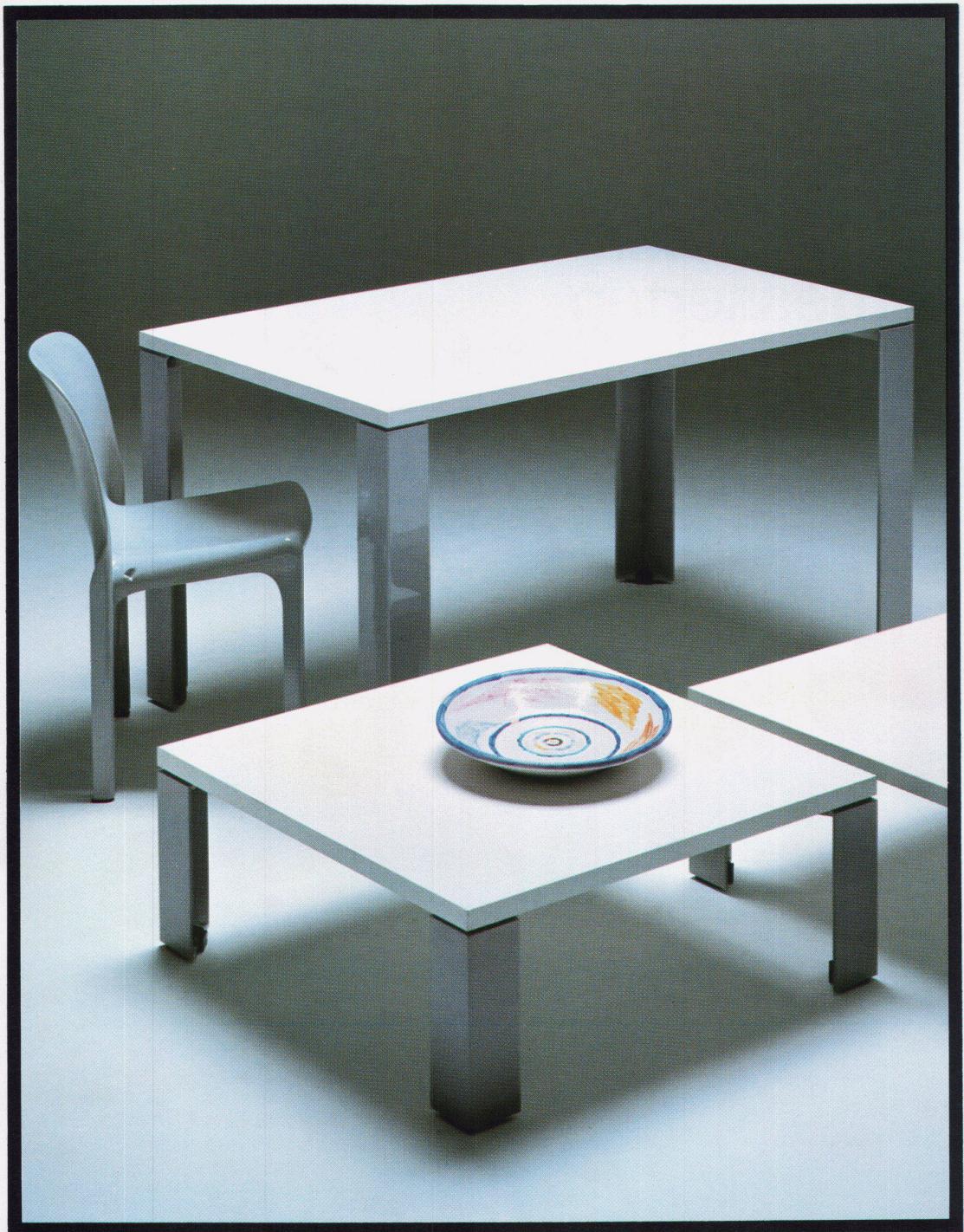
#### **Wir garantieren Farbechtheit.**

<b>Mehr Information</b>	WBW
Senden Sie mir Detailinformationen über Actual-Fenster, Türen, Fensterzubehör, Referenzliste.	
Name	
Firma	
Strasse	
PLZ/Ort	
Tel.	
Betrifft <input type="checkbox"/> Neubau, <input type="checkbox"/> Umbau, <input type="checkbox"/> Renovation	



**actual  
fenster**  
Perfektion in Kunststoff

Esterag AG, Steinackerstrasse 41, 8302 Kloten, Tel. 01-814 24 34



## Eretteo

design: Örni Halloween

Zerlegbare Tische, Tischplatte  
kunststoffbeschichtet weiss  
oder Esche natur, Tischbeine aus  
Reglar in weiss, kastanienbraun,  
L.C. rot, grün und grau.

## Selene

design: Vico Magistretti

Stapelbarer Stuhl, aus **Reglar®**  
in weiss, kastanienbraun,  
L.C. rot, grün und grau.

Leuchten, Kunststoffmöbel  
und Accessoires

**AARBERG 3270**  
ERICH DARDEL - Stadtplatz 38  
Tel. 032/82.18.44  
**BAAR**  
ATELIER HILFICKER ZUG + BAAR  
Tel. 042/31 56.56  
**BADEN 5400**  
FORM+WÖHNEN  
Rathausgasse 24  
Tel. 056/22.76.40  
**BASEL 4051**  
AERA AG - Steinenvorstadt 11  
Tel. 061/23.88.80  
**BASEL 4051**  
HAFTER INTÉRIEUR -  
Elisabethenstr. 42  
Tel. 061/23.33.58  
**BASEL 4000**  
IDEALHEIM AG -  
Gerbergasse 24  
Tel. 061/25.38.30  
**BASEL 4010**  
WOHNBEDARF AG -  
Aeschenvorstadt 48  
Tel. 061/23.06.50

**BERN 3007**  
FORM+RAUM - Belpstr. 14  
Tel. 031/25.69.11  
**BERN 3011**  
WOHNSHOP AG  
Gerechtigkeitsgasse 36  
Tel. 031/22.54.78  
**BIEL 2502**  
RAUM DESIGN  
K.H. NETTHOEVEL -  
Obergass 22  
Tel. 032/23.33.93  
**BURGDORF 3400**  
WOHNDESIGN WEBER + CO. -  
Lombarde 7  
Tel. 043/22.54.10 - 035/2.11.97  
**CHUR 7000**  
WOHN+DECOR CHUR AG. -  
Graebenstr. 47.  
Tel. 01/22.85.54  
**DERENDINGEN 4552**  
HANS ZAUGG - Meisenweg  
Tel. 065/42.49.66

**FRIBOURG 1700**  
FORME+CONFORT SA  
Place de la Cathédrale  
Tel. 037/22.77.07  
**HORGEN 8810**  
RALPH+HIESTAND  
WOHNDISIGN - Seestr. 159  
Tel. 01/72.56.552  
**LAUSANNE 1003**  
WOHNSHOP SA -  
11, Place Chauderon  
Tel. 021/23.12.18  
**LAUSANNE-ST. SULPICE 1025**  
MODULE 7 - Route Cantonale  
Tel. 021/34.51.62  
**LOCARNO 6600**  
KNECHT  
ARREDAMENTI INTERNI  
Lungo Lago Motta  
Tel. 093/31.13.55  
**LUZERN 6000**  
BUCHWALDER LINDER  
Am Muehlenplatz  
Tel. 041/51.25.51

**MUTTENZ 4132**  
HERSBERGER AG -  
Hauptstr. 89  
Tel. 061/61.33.77  
**OLTEN 4600**  
VOEGELI MAX AG. -  
Hauptgasse 20  
Tel. 062/21.78.41  
**REIDEN 6300**  
MEYER 101  
ADMER MOEBEL  
UND RAUM  
Tel. 062/81.22.02  
**SCHAFFHAUSEN 8200**  
THEO HAEBERLI  
Vorstadt 44  
Tel. 053/5.73.39  
**ST.GALLEN 9000**  
DOMUS LAMPEN+MOEBEL -  
Oberer Graben 26  
Tel. 071/22.51.55  
**THUN 3600**  
ALINEA WERNER ABT AG  
Bernstrasse 16  
Tel. 033/22.22.81

**WINTERTHUR 8400**  
KRAEMER  
FUER'S WÖHNEN  
Marktgasse 41  
Tel. 052/22.24.21/23  
**ZOFINGEN 4800**  
UELI FRAUCHIGER DESIGN -  
Luzernerstr. 16  
Tel. 062/51.44.51  
**ZÜRICH 8001**  
MOBILI  
Schweizengasse 22  
Tel. 211.75.65  
**ZÜRICH 8001**  
NEUMARKT 17 AG. -  
Neumarkt 17  
Tel. 01/47.59.50 OD 51  
**ZÜRICH 8001**  
WOHNSHOP AG -  
Werdmühleplatz 4  
Tel. 01/211.46.49  
**ZUG 6300**  
OTHMAR ZOLL  
INNENARCHITEKTUR GMBH  
Unteraltstadt 19  
Tel. 042/21.05.43

Vertretung fuer die Schweiz  
**C. Arquint**

Möbel en gros Vertretungen  
Loostrasse 13  
6430 SCHWYZ - Tel. 043/21.41.53

# Artemide

# SIPOREX® plus

Der neue  
Schweizer Gasbeton  
mit dem verbesserten

Wärmedurchgangskoeffizienten  
bei gleicher Druckfestigkeit

# K=0,24

gemäss  
SIA Norm 177  
W/m<sup>2</sup>K

für 35 cm rohe Wandstärke  
Qualität GL bei 5 Gew. % Feuchtigkeit

basiert auf den  
EMPA-Untersuchungsberichten  
Nr. 41584/2 v. 4. 7. 79 und  
Nr. 41584/3 v. 30. 7. 79

**Hervorragende  
Wärmeisolierung  
und Energieeinsparung**  
durch Millionen von  
geschlossenen Luftporen

**Optimale  
Wärmespeicherung  
und Wärmeträgheit**  
SIPOREX GL 35 cm stark  
Dämpfung  $\nu$  80  
Verzögerung  $\eta$  19,6 h

**Rascher Baufortschritt**  
dank günstigem Steinformat und  
leichtem Gewicht. (8 Steine  
ergeben 1 m<sup>2</sup> Mauerwerk)

**Grosses Sortiment**  
mit vielen Spezialitäten z. B.  
Segmentsteine, Anschlagsteine,  
Ringankersteine u. a. Auf Wunsch  
Nut- und Kammsteine (bei  
30/32,5/35 cm Stärke)



**MURFOR®-Fugenarmierung  
verbessert die Statik**  
Durch Einlegen der MURFOR-Armierung in  
die Lagerfugen wird die Biegezug- und  
Schubfestigkeit wesentlich verbessert und ein  
mögliches Rissrisiko stark reduziert.  
Dies erlaubt ohne weiteres das Erstellen von  
3- bis 5geschossigen Häusern. MURFOR  
gibt es in folgenden Breiten: 10 cm, 15 cm,  
20 cm und 25 cm. Standardlänge 3,15 m.

**Wirtschaftliches Bauen**  
Die Summe aller Eigenschaften von SIPOREX  
ergibt eine monolithische Mauerwerks-  
konstruktion für Außenwände mit hohem  
wirtschaftlichem und technischem Wert.

**Erfahrung, Beratung, Service**  
Seit über 17 Jahren wird SIPOREX in  
Estavayer-le-Lac hergestellt. Wir sind deshalb  
mit unserem Produkt nicht neu auf dem  
Schweizer Baumarkt. Dank unserer lang-  
jährigen Erfahrung können wir Sie in jedem  
Fall objektiv beraten und sind auch nach dem  
Verkauf für Sie da.

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Verkauf durch:  
Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG  
St.-Leonhard-Strasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe Chur AG  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 45 41

BTR-Prébeton AG  
Eymattstrasse 71  
3027 Bern  
Telefon 031/56 33 01

Agentur Tessin:  
Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Telefon 091/91 34 32

BTR-Prébeton S.A.  
1023 Crissier  
Telefon 021/34 97 21

und den Baustoffhandel

Warum wertvollen Kellerraum vergeuden?

# Das Heizöl hat auch im Garten Platz!

Seit  
November 81 ist  
der rag-Panzertank  
auch bei Neubauten  
in der Zone A  
zugelassen.

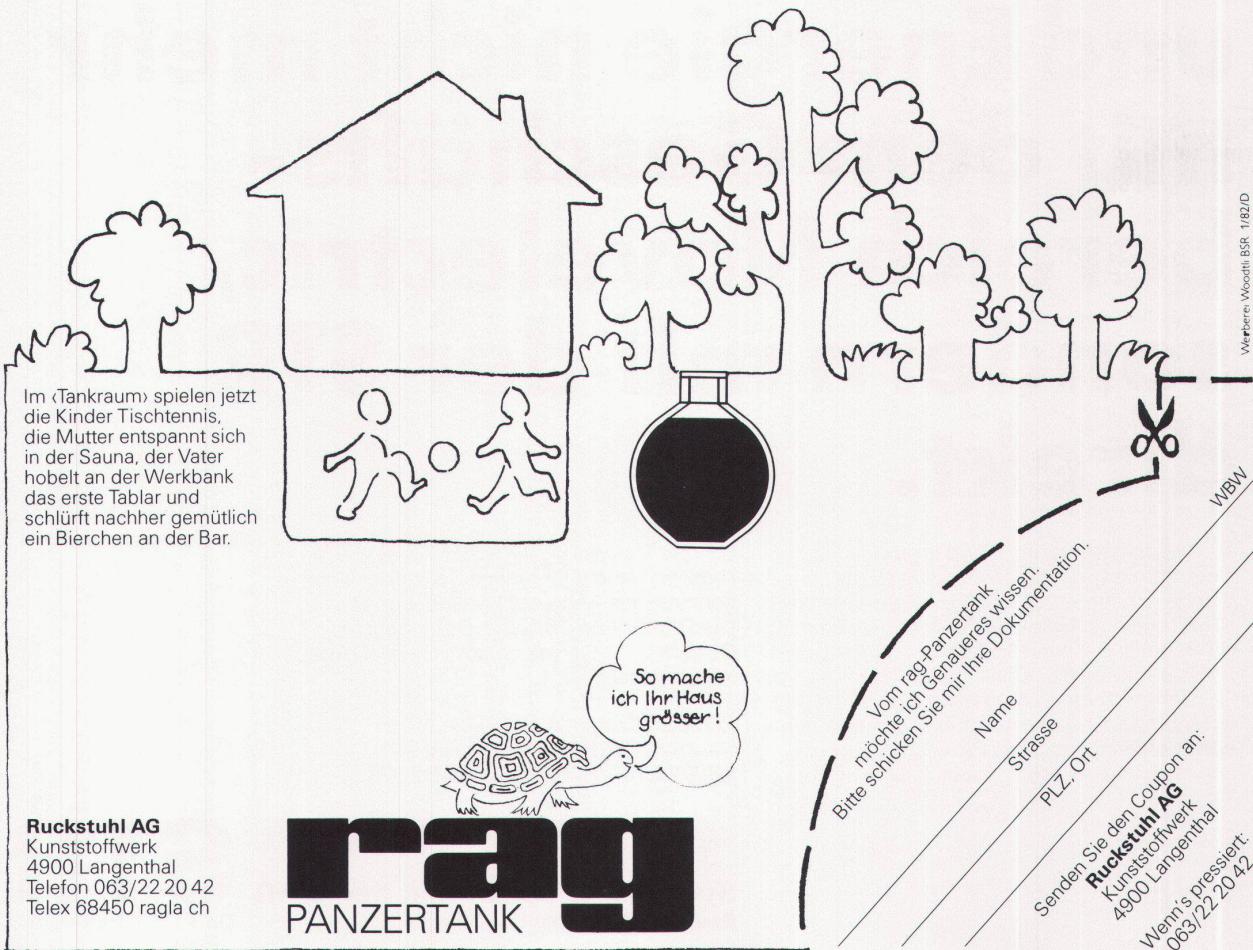
Im rag-Panzertank können Sie das Heizöl in Ihrem Garten lagern.

Der Keller ist bei den heutigen Baupreisen doch wirklich zu schade dafür. Ohne Tankraum haben Sie mehr Platz im Haus, mehr Freizeitraum für Ihre Familie und sich selbst. Oder Sie können sich die Baukosten dafür sparen.

Ihr rag-Panzertank wird geliefert, direkt im Garten versenkt und mit der ausgehobenen Erde auch wieder zugedeckt, am gleichen Tag.

Und wenn Sie es wünschen, erledigt das alles eine rag-Versenkungsgruppe.

Mit dem rag-Panzertank werden Sie auch in der Zukunft keine Probleme haben. Denn der doppelwandige Kunststofftank mit Betonschale kennt wirklich keinen Rost.





# **Ab sofort sprechen Sie in Sachen Licht und Energie nicht mehr mit dem Geschäftsbereich Novelectric, sondern mit der STR direkt.**

Mit der Novelectric war das so eine Sache: einerseits ist sie ein Geschäftsbereich der Standard Telephon und Radio AG. Andererseits ist das auch der Name der Vertriebs-AG für ITT-Radio und -Fernsehgeräte.

Das führte oft zu Unklarheiten.

Damit haben wir aufgeräumt: ab sofort gibt es für Sie als Gesprächspartner in Sachen Licht und Energie nur noch die Standard Telephon und Radio AG, Geschäftsbereich Licht und

Energie. Da wissen Sie, woran Sie sind – Sie reden mit einem führenden Schweizer Unternehmen, das weltweite Verbindungen besitzt. Direkt und ohne Umwege. Das macht die Geschäfte für Sie wie für uns schneller. Also interessanter.

Standard Telephon und Radio AG  
Geschäftsbereich Licht und Energie  
8107 Buchs/ZH, Telefon 01-846 23 23

Dr. Juchli 950 STR

**Standard Telephon und Radio AG**  
Geschäftsbereich Licht und Energie

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen